

только новые информационные технологии позволят наиболее эффективно реализовать возможности, заложенные в педагогических технологиях. Среди разнообразных направлений новых педагогических технологий, которые широко используются в Европе, наиболее адекватными поставленным целям, с нашей точки зрения, являются: обучение в сотрудничестве (cooperative learning), разноуровневое обучение, интерактивное обучение, компьютерные телекоммуникации в системе профессионального образования.

Заключение. Европейское педагогическое сотрудничество в области образования направлено на развитие способности человека оценивать явления с позиции другого человека, другой культуры, иной исторически составленной социально-экономической формации. Поэтому поликультурная компетенция должна стать составной частью общей педагогической подготовки специалиста.

В контексте европейской интеграции проблема формирования поликультурной компетенции будущих педагогов в нашей стране остаётся актуальной, поскольку в настоящее время ещё не разработаны общие концептуальные основы поликультурного образования. Необходимо сформулировать основные направления работы в полиэтнической среде, учитывая все возможные пути взаимодействия представителей разных национальностей в многонациональном регионе.

Взаимное обогащение культур в их диалоге не будет просто словами, если каждый педагог будет прилагать усилия, чтобы важнейшей образовательной ценностью стало единство разнообразия культур. Осознанная необходимость воспитания уважения культурных различий требует от общества специальных усилий для воплощения поликультурной педагогики в жизнь.

Список цитируемых источников

1. *Волик, Л. В.* Підготовка майбутніх учителів початкової школи до полікультурного виховання учнів : автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.04 / Л. В. Волик. — Київ : [б. в.], 2005. — 20 с.
2. *Гончаренко, Л. А.* Розвиток полікультурної компетентності педагогів загальноосвітніх навчальних закладів : навч. посібник / Л. А. Гончаренко, А. М. Зубко, В. В. Кузьменко ; за ред. В. В. Кузьменка. — Херсон : РІПО, 2007. — 176 с.
3. *Гуренко, О. І.* Культура міжнаціонального виховання як один з пріоритетних напрямків полікультурної підготовки соціальних педагогів у контексті європейської інтеграції [Електронний ресурс] / О. І. Гуренко. — Режим доступу: http://www.bdpu.org/scientific-published/pedagogics_4_2006/28.doc. — Дата доступу: 26.04.2013. — Загл. с екрана.
4. *Джуринский, А. Н.* Зарубежная школа: современное состояние и тенденции развития / А. Н. Джуринский. — М.: Владос, 1993. — 356 с.
5. *Джуринский, А. Н.* Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання / А. Н. Джуринский ; наук. ред. С. Ю. Ніколаєва. — Київ : Ленвіт, 2003. — 273 с.
6. *Финаева, Т. С.* Лингвострановедческая подготовка студентов педагогических учебных заведений стран Евросоюза как фактор развития межнационального диалога : автореф. дис. ... канд. пед. наук. / Т. С. Финаева. — Казань : [б. и.], 2007.
7. *Філіпчук, Г. Г.* Проблеми етнокультури в змісті шкільної освіти / Г. Г. Філіпчук // Педагогіка і психологія. — 1999. — № 4. — С. 52—58.
8. *Harkin, S.* Proceedings of the Parma Conference. Access to Higher Education in Europe / S. Harkin. — Parma : University of Parma, 1995.
9. *Mora, G. J.* Access to higher education for underrepresented groups in Spain. Proceedings of the EAN Cambridge Convention and Council of Europe Workshop: Addressing Under-Representation in European Higher Education / G. J. Mora. — Strasburg : Council of Europe, 1995.
10. *Woodrow, M.* Values in European Higher Education. The Ethnicity Test. Education, Culture and Values / M. Woodrow, D. Croiser. — 1998. — Vol. VI. — P. 97—100.

Матеріал поступив в редакцію 23.10.2013 г.

УДК 372.881.111.1

А. В. Прадун

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи

ФОРМИРОВАНИЕ У УЧАЩИХСЯ КЛАССОВ ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО НАПРАВЛЕНИЯ СТРАТЕГИЙ КОМПЛЕКСНОГО АНАЛИЗА ИНОЯЗЫЧНЫХ ТЕКСТОВ НА ОСНОВЕ БЛОГ-ТЕХНОЛОГИИ

Введение. В настоящее время большое значение придаётся информатизации системы общего среднего образования, включая языковое образование. Информационно-коммуникационные технологии создают новую глобальную среду, в которой будущему поколению предстоит не только общаться, но и выстраивать профессиональные и личные отношения, позиционировать свои интересы и представлять себя. Именно поэтому в преподавании иностранных языков всё большее распространение получает применение новейших интернет-технологий, следовательно, на современном этапе возникает необходимость в разработке новых методик обучения на основе учебных интернет-ресурсов и социальных сервисов Веб 2.0, к которым, в частности, относится блог-технология. Необходимо также отметить, что перед учителями иностранного языка поставлена задача «обеспечить на этапе завершения обучения и воспитания на III ступени общего среднего образования уровень владения учащимися основами общения на иностранном языке, необходимого для его успешного использования в будущем в сфере избранной профессиональной деятельности» [1, с. 23]. При этом обучение иностранному языку в рамках

филологического направления нацелено на «развитие у учащихся умений полно, точно и глубоко понимать содержание текста» [2, с. 10]. Всё вышесказанное свидетельствует об актуальности настоящего исследования.

Основная часть. Целью исследования выступает создание методики обучения учащихся классов филологического направления чтению с полным пониманием текста на основе блог-технологии. Следует пояснить, что психолингвистическую основу данной методики составит модель смысловой обработки информации, разрабатываемая с учётом идеи стратегического характера процесса понимания текста, признанной многими исследователями [3—5]. Таким образом, создание вышеуказанной методики обучения осуществляется в рамках коммуникативно-когнитивного подхода, являющегося одним из ведущих на современном этапе развития языкового образования в Республике Беларусь [2, с. 9; 6, с. 25]. Кроме того, принятие нами положения о нелинейности процесса смысловой обработки текстовой информации объясняет выбор блог-технологии для обучения учащихся классов филологического направления чтению с полным пониманием текста, поскольку, как и любая интернет-технология, блог функционирует на основе гипертекста. Помимо *нелинейной формы* организации речевого произведения, текст, представленный в гипертекстовой среде, характеризуется: 1) *интерактивностью*, благодаря которой из определенного объёма информационных единиц читатель выбирает с помощью ссылок необходимые ему фрагменты; 2) *мультимедийностью*, предполагающей применение всех возможных средств воздействия на читателя (вербальная информация, визуальная информация: графика, изображение, анимация, аудио, видео и т. п.) и обеспечивающей качественно новый уровень активного восприятия информации [7, с. 47—48]. Все перечисленные особенности гипертекста способствуют также более эффективному присвоению воспринятой обучающимися текстовой информации.

В рамках данной статьи не представляется возможным рассмотреть все компоненты упомянутой выше модели подробно, при этом методика обучения учащихся классов филологического направления чтению с полным пониманием текста на основе блог-технологии напрямую зависит от этапов смысловой обработки информации.

Разрабатываемая модель включает следующие *этапы процесса смысловой обработки информации*: 1) прогнозирование; 2) понимание; 3) интерпретация информации, содержащая подэтапы: а) оценка, б) присвоение и в) создание собственной информации. Выделение данных этапов достаточно условно и служит цели создания эффективной последовательности работы над иноязычным текстом. В то же время представляется необходимым учитывать специфику обучения чтению с полным пониманием текста в классах филологического направления при определении задач, разработке последовательности и содержания учебной деятельности на каждом из вышеупомянутых этапов.

Покажем это на примере этапа интерпретации информации.

В данном исследовании *интерпретация* трактуется как деятельность интерпретирующего субъекта, которая выражается в действиях по продуцированию творческого высказывания, содержащего оценку, толкование темы, содержания, смысла текста, анализ средств их выражения, а также способствует формированию и развитию умений в различных видах речевой деятельности, приобретению лингвострановедческих, социокультурных и других знаний, усвоению разнообразной (в том числе и профессионально-ориентированной. — *Примеч. авт.* — А. П.) информации и т. д. [8, с. 24—25].

Важным представляется также тот факт, что обучение иностранному языку на III ступени общего среднего образования направлено на «формирование готовности обучающихся использовать усвоенные знания, учебные умения и навыки для решения практических и профессиональных задач», а также на «углубление представлений учащихся о предполагаемой сфере трудовой деятельности» [2, с. 8]. Кроме того, обучающиеся должны уметь «извлекать необходимую информацию из текстов разных жанров, в том числе по избранному образовательному направлению» [6, с. 26].

Иначе говоря, одной из задач обучения чтению с полным пониманием текста в классах филологического направления является удовлетворение информационных потребностей старшеклассников посредством подбора текстов, проблематика которых актуальна для филологических специальностей, что, в конечном итоге, должно способствовать извлечению и усвоению учащимися профессионально-ориентированной информации по выбранному образовательному направлению, организованной в модель ситуации «Будущая профессия». При этом центральным этапом процесса усвоения данной информации необходимо признать формирование у учащихся понятия о профилирующей дисциплине — филологии.

Рассмотрим задачи каждого из вышеуказанных подэтапов интерпретации информации.

Т. А. ван Дейк полагает, что в процессе интерпретации текста читающий «может захотеть оценить как воспринимаемую информацию, так и возможные или происходящие трансформации моделей, к которым приводит получение этой информации» [9, с. 94]. Текст оценивается «не только в отношении истинности или ложности информации, но и в отношении к индивидуальным нормам и ценностям, то есть в отношении к существующим в данный момент у носителя языка взглядам» [9, с. 94—95]. Это означает, что «читающий будет помещать в некоторых фрагментах частной модели личностные оценки участников, событий, действий» [9, с. 95].

Итак, говоря о первом подэтапе интерпретации информации, следует отметить, что он предполагает не только оценку, толкование темы, содержания, смысла текста, анализ средств их выражения, но и оценку извлечённой из текста общей смысловой информации в соответствии с критериями новизны, удовлетворения интересов обучающегося, познавательности и т. д., а также определение наличия, степени полезности, необходимости, актуальности профессионально-ориентированной информации. Реализация данных задач возможна в рамках выполнения соответствующих интерпретационных упражнений в блоге учителя либо личных блогах учащихся. При этом результат осуществления подобных процессов во многом определяется

уровнем владения обучающимися группой стратегий смысловой обработки информации, которые могут быть обозначены как «оценочные стратегии».

В. Кинч и Т. А. ван Дейк подразумевают под стратегиями понимания «знание о процессах понимания», и отмечают, что данные стратегии нуждаются в «изучении и заучивании, пока не станут автоматизированными процессами» [3, с. 164]. На основании этого представляется возможным сформулировать определение *стратегии смысловой обработки информации* как автоматизированного действия по использованию знания о процессах смысловой обработки информации.

В свете вышеизложенной информации об особенностях обучения чтению с полным пониманием текста в классах филологического направления неотъемлемым компонентом второго подэтапа интерпретации информации, наряду с присвоением информации из релевантных для текста общих моделей ситуации, должно стать присвоение содержащейся в тексте профессионально-ориентированной информации по выбранному образовательному направлению.

При этом, если общая смысловая информация может присваиваться устно, профессионально-ориентированная информация, формирующая представление учащихся о профилирующей дисциплине, подлежит присвоению в письменной форме, что будет способствовать более осознанной рефлексии. Так, С. О. Китаева полагает, что наиболее значимые темы профилирующей дисциплины можно представить в виде системы понятий, имеющей иерархически организованную структуру предметных отношений, графическое изображение которой называется денотатной картой [10, с. 17]. На наш взгляд, целесообразно рассматривать подобную денотатную карту в качестве формы организации профессионально-ориентированной информации о профилирующей дисциплине, извлечённой учащимися классов филологического направления в процессе чтения иноязычных текстов. То есть, этап присвоения данной информации

Т а б л и ц а 1 — Стратегии комплексного анализа на этапе интерпретации информации

Задачи этапа интерпретации информации	Стратегии смысловой обработки информации	Стратегии комплексного анализа
1) включение личностных оценок в некоторые категории модели ситуации, содержащей профессионально-ориентированную информацию по выбранному образовательному направлению	оценочные	1) находить в тексте лексические стилистические средства, графические средства выразительности, синтаксические стилистические средства и анализировать их применение; 2) осуществлять сопоставительный анализ реалий (безэквивалентной лексики); проводить сравнительный анализ лексических единиц с национально-культурным компонентом значения (коннотативной, фоновой лексики); 3) анализировать тип заголовка и поступки действующих лиц для определения их целей и мотивов; определять цель и мотив создания текста; выявлять жизненные установки, мировоззрение, побуждения, замысел автора с опорой на биографические сведения; определять тему и идею текста на основании личностных оценок его содержания; оценивать извлечённую из текста общую смысловую информацию в соответствии с различными критериями; определять наличие, степень полезности, необходимости, актуальности профессионально-ориентированной информации
2) присвоение общей и профессионально-ориентированной информации по выбранному образовательному направлению; 3) создание собственной информации	продукционные	1) определять стиль и жанр текста; проводить сравнительный анализ жанрово-стилистических особенностей текстов; определять суперструктуру (внутреннюю композицию) текста; 2) анализировать культурный контекст в целях извлечения содержащейся в тексте экстралингвистической информации; использовать исторический и культуроведческий комментарий для уяснения содержащейся в тексте экстралингвистической информации; определять национально-обусловленные различия в терминосистеме; выявлять национально-обусловленные особенности суперструктуры текстов разных жанров; 3) определять тему и идею текста с опорой на исследования критиков, специалистов в той или иной предметной области; извлекать профессионально-ориентированную информацию по выбранному образовательному направлению в целях заполнения денотатной карты профилирующей дисциплины «Филология» и преобразования (изменения, обновления, дополнения и т. д.) модели ситуации «Будущая профессия»

будет заключаться в создании от текста к тексту более полной денотатной карты «Филология». Представляется целесообразным организовать выполнение данного интерпретационного упражнения в личных блогах учащихся.

Что касается подэтапа создания собственной информации, здесь происходит творческая переработка присвоенной информации, обсуждаются проблемные вопросы, формулируются собственные выводы, высказываются суждения как по поводу смысла текста, его идеи, замысла автора, жанрово-стилистических и композиционных особенностей и т. п., так и в отношении модели ситуации «Будущая профессия», иначе говоря, данная модель подвергается изменению, обновлению, дополнению. Следует отметить, что для более эффективного контроля результатов процесса понимания целесообразно отдавать предпочтение письменным речевым упражнениям в блоге учителя и/или личных блогах учащихся.

В отношении стратегий смысловой обработки информации необходимо заметить, что на подэтапах присвоения и создания собственной информации действуют так называемые продукционные стратегии [3, с. 169].

В то же время для процесса обучения чтению в классах филологического направления важным представляется положение о том, что «комплексный анализ и интерпретация художественного текста должны являться составляющей профессиональной подготовки словесника» [11, с. 304]. Кроме того, необходимость развития умения комплексного анализа у данной категории обучающихся вызвана тем, что аналитическая деятельность является важным аспектом сложного процесса декодирования содержания текста, влияющим на его результат, в частности, на полноту понимания.

Необходимо подчеркнуть, что комплексность анализа, по нашему мнению, должна заключаться не только в его многоаспектности, но и, прежде всего, в комплексном применении учащимися в процессе чтения соответствующих стратегий. Под *стратегией комплексного анализа* понимается способ осуществления анализа, облегчающий осмысление читаемого на разных этапах смысловой обработки информации (прогнозирование; понимание; интерпретация информации) в процессе чтения текстов различных стилей и жанров. При этом «способ — это действие или система действий, которые применяются при исполнении какой-либо работы» [12, с. 785], в данном случае, при осуществлении анализа. Таким образом, комплексный анализ рассматривается нами как *деятельность*, способность осуществлять которую представляет собой *умение* комплексного анализа, а *действия* по осуществлению этой деятельности выступают в качестве *стратегий* комплексного анализа. Представляется целесообразным, вслед за Е. А. Кудрявцевой, выделить лингвостилистический, лингвострановедческий и литературоведческий *аспекты комплексного анализа* [11, с. 301—302] и группировать стратегии в соответствии с ними.

В разрабатываемой модели смысловой обработки информации стратегии комплексного анализа соотношены с этапами и стратегиями смысловой обработки информации (таблица 1).

Заключение. В ходе создания методики обучения учащихся классов филологического направления чтению с полным пониманием текста на основе блог-технологии следует учитывать профессиональную ориентированность данного образовательного процесса, а также ведущие положения коммуникативно-когнитивного подхода. На основании этого сущность работы над иноязычным текстом на рассмотренном этапе интерпретации информации будет заключаться в выполнении учащимися интерпретационных упражнений, представленных в блоге учителя и/или блогах учащихся, последовательно направленных на решение вышеперечисленных задач этапа интерпретации информации и на формирование стратегий комплексного анализа, соответствующих стратегиям смысловой обработки информации.

Список цитируемых источников

1. Инструктивно-методическое письмо Министерства образования Республики Беларусь «О преподавании иностранных языков в 2013/2014 учебном году» [Электронный ресурс] // Нац. ин-т образования. — 2013. — Режим доступа: <http://adu.by/obshchee-srednee-obrazovanie/bazovoe-i-srednee-obrazovanie/inostrannyj-yazyk/instrukтивно-metodicheskie-pisma.html>. — Дата доступа: 20.10.2013. — Загл. с экрана.
2. Баранова, Н. П. Концепция учебного предмета «Иностранный язык» / Н. П. Баранова, П. К. Бабинская, Н. В. Демченко // Замежные мовы ў Рэспубліцы Беларусь. — 2009. — № 3. — С. 3—12.
3. Ван Дейк, Т. А. Стратегии понимания связного текста / Т. А. Ван Дейк, В. Кинч // Новое в зарубежной лингвистике. — М. : [б. и.], 1988. — Вып. XXII. — С. 153—212.
4. Кулибина, Н. В. Художественный текст в лингводидактическом осмыслении : дис. ... д-ра пед. наук : 13.00.02 / Н. В. Кулибина. — М. : [б. и.], 2001. — 328 л.
5. Ришар, Ж. Ф. Ментальная активность. Понимание, рассуждение, нахождение решений / Ж. Ф. Ришар. — М. : Ин-т психологии РАН, 1998. — 232 с.
6. Образовательный стандарт. Общее среднее образование. Иностранный язык. III–XI классы // Замежные мовы ў Рэспубліцы Беларусь. — 2009. — № 3. — С. 13—27.
7. Ключкова, Е. С. Повтор как средство создания референциальной структуры гипертекста / Е. С. Ключкова // Вестн. Самар. гос. ун-та. Гуманитар. сер. — 2008. — № 4. — С. 46—55.
8. Володина, Н. Н. Интерпретация художественного текста как средство совершенствования иноязычной речи на старших курсах языкового вуза : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / Н. Н. Володина. — Горно-Алтайск : [б. и.], 2002. — 233 л.
9. Ван Дейк, Т. А. Язык. Познание. Коммуникация / Т. А. Ван Дейк. — М. : Прогресс, 1989. — 312 с.
10. Китаева, С. О. Отбор оригинальных специальных текстов для обучения чтению на английском языке и методика их использования на 3-м этапе неязыкового педагогического вуза : автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / С. О. Китаева ; КГПИИЯ. — Киев : [б. и.], 1989. — 24 с.
11. Кудрявцева, Е. А. Научно-методические основы работы с поэтическим текстом на занятиях со студентами-иностранцами гуманитарного профиля (продвинутый этап обучения) : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / Е. А. Кудрявцева. — М. : [б. и.], 2001. — 588 л.
12. Современный толковый словарь русского языка / гл. ред. С. А. Кузнецов. — СПб. : Норинт, 2002. — 960 с.

Материал поступил в редакцию 24.10.2013 г.